

CERTIFICATO DI GARANZIA/WARRANTY CERTIFICATE

VALEVOLE 36 MESI dalla data di vendita/VALIDITY 36 MONTHS from date of purchase

Data di vendita
Date of purchase

Rivenditore (timbro e firma)
Dealer (Stamp and signature)

La presente garanzia non è valida se non "unitamente allo scontrino fiscale dell'apparecchio" e all'apparecchio difettoso. Sono esclusi dalla garanzia danni causati da usi impropri, incidenti o mancanza di cure opportune./ This warranty certificate is valid only if returned to your dealer along with Receipt and Faulty Unit. Warranty does not cover damages caused by misuse, crashes or lack of attention.

DESCRIZIONE GUASTO/ FAULT DESCRIPTION



PROCEDURA DI SMALTIMENTO (Dir.2012/19/Ue-RAEE) Il simbolo posto sul fondo dell'apparecchio indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al termine della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto municipale solido misto ma smaltirlo presso un centro di raccolta specifico situato nella vostra zona oppure riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adibito alle stesse funzioni. Questa procedura di raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in visione di una politica ambientale comunitaria con obiettivi di salvaguardia, tutela e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare effetti potenziali sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in queste apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse. **Attenzione!** Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.

ENTSORGUNGSVERFAHREN (RICHTLINIE 2012/19/Ue-WEEE) Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen an. Am Ende der Lebensdauer vom Gerät es nicht als gemischter fester Gemeindeabfall, sondern es bei einem spezifischen Müllsammlungszentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typ mit denselben Funktionen kaufen. Diese Prozedur getrennter Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsame europäische Umweltschutzpolitik vorgenommen, welche darauf zielen wird, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Missbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden. **Vorsicht!** Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

DISPOSAL PROCEDURE (Dir. 2012/19/Ue-WEEE) The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment. At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same. **Caution!** The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION (Dir. 2012/19/Ue-WEEE) Le symbole placé sur le fond de l'appareil indique la récolte séparée des appareils électriques et électroniques. A la fin de la vie utile de l'appareil, il ne faut pas l'éliminer comme déchet municipal solide mixte; il faut l'éliminer chez un centre de récolte spécifique situé dans votre zone ou bien le rendre au distributeur au moment de l'achat d'un nouveau appareil du même type et prévu pour les mêmes fonctions. Cette procédure de récolte séparée des appareils électriques et électroniques se réalise dans une vision d'une politique de sauvegarde, protection et amélioration de la qualité de l'environnement et pour éviter des effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces appareils ou bien à un emploi non autorisé d'elles ou de leurs parties. **Attention!** Une élimination incorrecte des appareils électriques pourrait impliquer des pénalités.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN (Dir.2012/19/Ue-RAEE) El símbolo colocado en el fondo del aparato indica la recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos. Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. **Cuidado!** Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.

3A HEALTH CARE S.r.l.
Via Marziale Cerutti, 90 F/G
25017 Lonato del Garda (BS) - ITALY

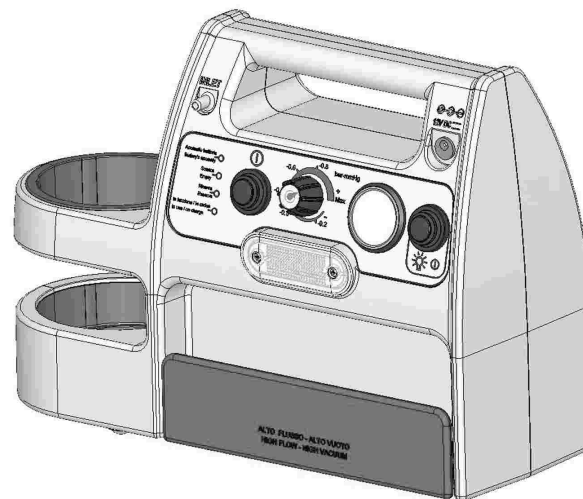
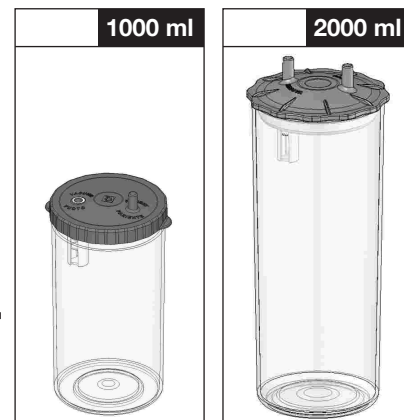
Distribuito da/Distributed by:
MORETTI S.p.A.
Cavriglia (AR) - www.morettispa.com

LEM

Aspimed 1.9

[IT] Aspiratore chirurgico professionale
[DE] Professionelles chirurgischen Absauggerät
[EN] Professional surgical suction unit
[FR] Aspirateur chirurgical professionnel
[ES] Aspirador cirúrgico profesional

GUARANTEED
3
YEARS



VERSIONE CON VASO DA 1000 ml / AUSFÜHRUNG MIT 1000 ml-BEHÄLTER / 1000 ml VESSEL
VERSION / VERSION AVEC BOCAL DE 1000 ml / VERSIÓN CON FRASCO DE 1000 ml

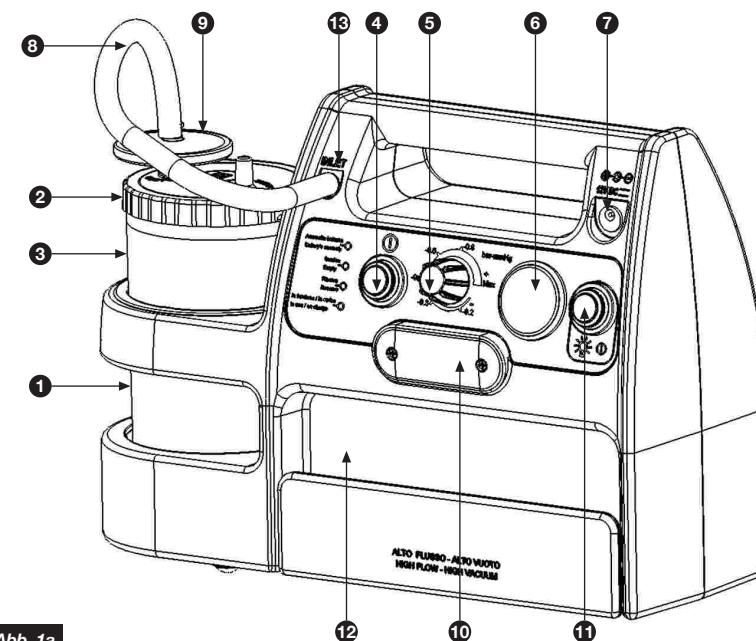


Fig. - Abb. 1a

- | | | |
|---|---|---|
| I | D | GB |
| 1. Vaso da 1000 ml | 1. Gefäß 1000 ml | 1. 1000 ml Vessel |
| 2. Tappo per vaso | 2. Gefäßdeckel | 2. Vessel plug |
| 3. Dispositivo di protezione | 3. Schutzvorrichtung | 3. Protection device |
| 4. Pulsante ON-OFF | 4. Hauptschalter ON-OFF | 4. ON-OFF button |
| 5. Regolatore di vuoto | 5. Vakuumregler | 5. Vacuum regulator |
| 6. Vuotometro | 6. Unterdruckmesser | 6. Vacuum gauge |
| 7. Presa per alimentatore multintensione e ricarica batteria | 7. Buchse für Mehrspannungsnetzteil und Akkuaufladung | 7. Multi-voltage power supply unit and battery charger socket |
| 8. Tubo in silicone 24 cm | 8. Silikonschlauch 24 cm | 8. 24 cm silicon tube |
| 9. Filtro antibatterico | 9. Bakterienfilter | 9. Antibacterial filter |
| 10. Lampada di servizio | 10. Arbeitsleuchte | 10. Working light |
| 11. Pulsante ON-OFF lampada | 11. Betriebsschalter ON-OFF Arbeitsleuchte | 11. Light ON-OFF button |
| 12. Vano accessori | 12. Zubehörfach | 12. Accessory compartment |
| 13. Presa entrata-aria INLET | 13. Anschluss INLET | 13. Air inlet connector INLET |
| F | E | |
| 1. Vase de 1000 ml | 1. Vaso de 1000 ml | |
| 2. Bouchon pour vase | 2. Tapón para el vaso | |
| 3. Dispositif de protection | 3. Aparato de protección | |
| 4. Bouton ON-OFF | 4. Botón ON-OFF | |
| 5. Régulateur de vide | 5. Regulador de vacío | |
| 6. Videmètre | 6. Vacuómetro | |
| 7. Prise pour alimentation multintension et recharge de la batterie | 7. Toma para alimentador multintensión y recarga de batería | |
| 8. Tubo de silicone 24 cm | 8. Tubo de silicona 24 cm | |
| 9. Filtre antibactérien | 9. Filtro antibacteriano | |
| 10. Lampe de service | 10. Lámpara de servicio | |
| 11. Bouton ON-OFF de la lampe | 11. Botón ON-OFF lámpara | |
| 12. Compartiment des accessoires | 12. Compartimento de accesorios | |
| 13. Prise entree air INLET | 13. Toma entrada-aire INLET | |

VERSIONE CON VASO DA 2000 ml / AUSFÜHRUNG MIT 2000 ml-BEHÄLTER / 2000 ml VESSEL
VERSION / VERSION AVEC BOCAL DE 2000 ml / VERSIÓN CON FRASCO DE 2000 ml

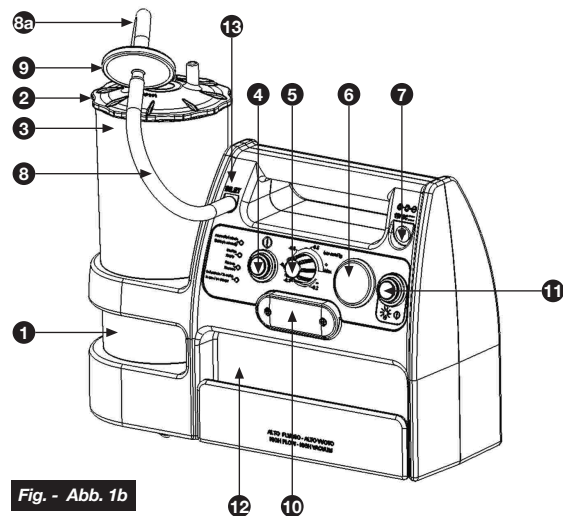


Fig. - Abb. 1b

- | | | |
|---|--|---|
| <p>E</p> <ol style="list-style-type: none"> Vaso de 2000 ml Tapón para el vaso Aparato de protección Botón ON-OFF Regulador de vacío Vacuómetro Toma para alimentador multitensión y recarga de batería Tubo de silicona 20 cm 8a. Tubo de silicona 10 cm Filtro antibacteriano Lámpara de servicio Botón ON-OFF lámpara Compartimento de accesorios Toma entrada-aire INLET | <p>F</p> <ol style="list-style-type: none"> Vase de 2000 ml Bouchon pour vase Dispositif de protection Bouton ON-OFF Régulateur de vide Vidémètre Prise pour alimentation multitension et recharge de la batterie Tube en silicone 20 cm 8a. Tube en silicone 10 cm Filtre antibactérien Lampe de service Bouton ON-OFF de la lampe Compartiment des accessoires Prise entree air INLET | <p>I</p> <ol style="list-style-type: none"> Vaso da 2000 ml Tapo per vaso Dispositivo di protezione Pulsante ON-OFF Regolatore di vuoto Vuotometro Presse per alimentatore multitensione e ricarica batteria Tubo in silicone 20 cm 8a. Tubo in silicone 10 cm Filtro antibatterico Lampada di servizio Pulsante ON-OFF lampada Vano accessori Presse entrata-aria INLET |
| <p>GB</p> <ol style="list-style-type: none"> 2000 ml Vessel Vessel plug Protection device ON-OFF button Vacuum regulator Vacuum gauge Multi-voltage power supply unit and battery charger socket 20 cm silicon tube 8a. 10 cm silicon tube Antibacterial filter Working light Light ON-OFF button Accessory compartment Air inlet connector INLET | <p>D</p> <ol style="list-style-type: none"> Gefäß 2000 ml Gefäßdeckel Schutzvorrichtung Hauptschalter ON-OFF Vakuumregler Unterdruckmesser Buchse für Mehrspannungsnetzteil und Akkuaufladung Silikonschlauch 20 cm 8a. Silikonschlauch 10 cm Bakterienfilter Arbeitsleuchte Betriebsschalter ON-OFF Arbeitsleuchte Zubehörfach Anschluss INLET | |

ACCESSORI / ZUBEHÖR / ACCESSORIES / ACCESSOIRES / ACCESORIOS

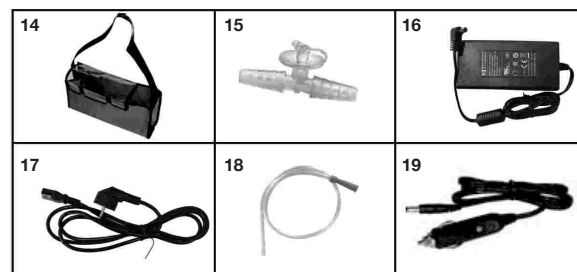


Fig. - Abb. 2

- | | | |
|---|---|---|
| <p>GB</p> <ol style="list-style-type: none"> Bag with shoulder strap Disposable manual regulator Multi-voltage power supply unit Power supply cord Disposable sterile cannula Cord with cigarette lighter plug | <p>F</p> <ol style="list-style-type: none"> Sac en bandoulière Régulateur manuel pour un seul usage Alimentateur multitension Câble d'alimentation Canule stérile uniservice Câble avec fiche allume-cigares | <p>E</p> <ol style="list-style-type: none"> Bolsa con bandolera Regulador manual desechable Alimentador multitension Cable de alimentación Canula estéril desechable Cable con clavija para encendedor |
|---|---|---|

DESCRIZIONE VASO DA 1000 ml / 1000 ml SEKRETBEHÄLTER /
DESCRIPTION OF 1000 ml vessel / DESCRIPTION RÉCIPIENT DE 1000 ml /
DESCRIPCIÓN DEL RECIPIENTE DE 1000 ml

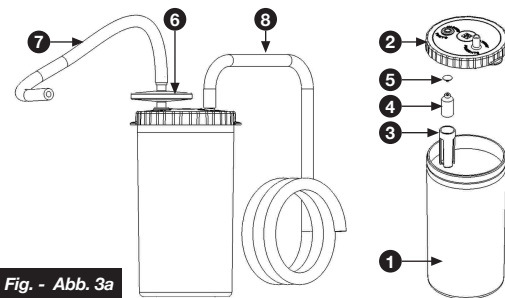


Fig. - Abb. 3a

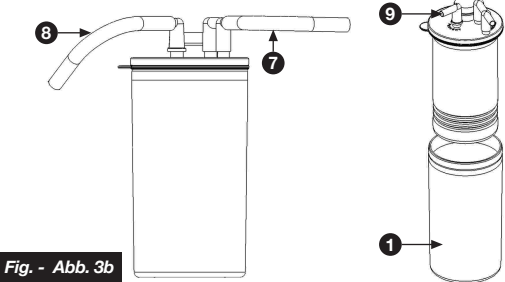


Fig. - Abb. 3b

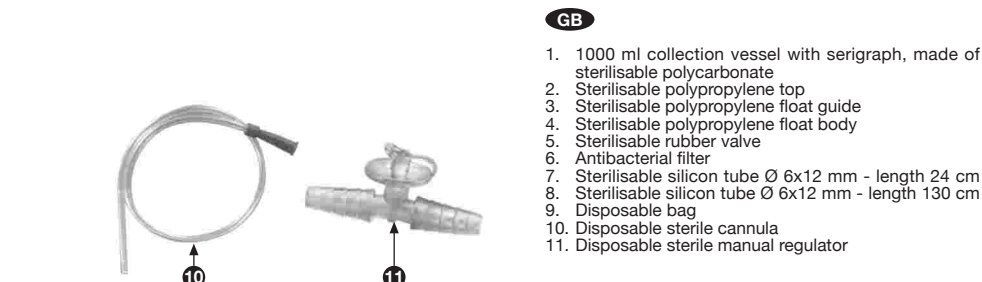


Fig. - Abb. 3c

- | | | |
|--|---|---|
| <p>F</p> <ol style="list-style-type: none"> Pot de collecte sérigraphié 1000 ml en polycarbonate stérilisable Bouchon en polypropylène stérilisable Guide flottant en polypropylène stérilisable Corps flottant en polypropylène stérilisable Valve en caoutchouc stérilisable Filtre antibactérien Tuyau en silicone stérilisable Ø 6x12 mm 24 cm Tuyau en silicone stérilisable Ø 6x12 mm 130 cm Sac uniservice Canule stérile uniservice Régulateur manuel stérile uniservice | <p>E</p> <ol style="list-style-type: none"> Frasco de recogida gradado mediana serigrafía 1000 ml de policarbonato esterilizable Tapón de polipropileno esterilizable Guía del flotador de polipropileno esterilizable Cuerpo del flotador de polipropileno esterilizable Válvula de goma esterilizable Filtro antibacteriano Tubo de silicona esterilizable de 6x12 mm de diámetro - 24 cm Tubo de silicona esterilizable de 6x12 mm de diámetro - 130 cm Bolsa desechable Canula estéril desechable Regulador manual estéril desechable | <p>I</p> <ol style="list-style-type: none"> Vaso di raccolta serigrafato 1000ml in polycarbonato sterilizzabile Tapo in polipropilene sterilizzabile Guida galleggiante in polipropilene sterilizzabile Corpo galleggiante in polipropilene sterilizzabile Valvola in gomma sterilizzabile Filtro antibatterico Monouso Tubo in silicone sterilizzabile corto Ø6x12 mm - Lunghezza 24 cm Tubo in silicone sterilizzabile lungo Ø6x12 mm - Lunghezza 130 cm Sacca monouso Cannula sterile monouso Regolatore manuale sterile monouso |
| <p>D</p> <ol style="list-style-type: none"> Sekretgefäß, mit Siebdruck, aus sterilisierbarem Polykarbonat Sterilisierbarer Propylenstopfen Schwimmführung aus sterilisierbarem Polypropylen Schwimmkörper aus sterilisierbarem Polypropylen Sterilisierbares Gummiventil Antibakterieller Filter Sterilisierbarer Silikonerschlauch, Ø 6x12 mm - 24 cm Sterilisierbarer Silikonerschlauch, Ø 6x12 mm - 130 cm Einwegbeutel Steriles Einwegkatheter Steriler Einweghandregler | <p>GB</p> <ol style="list-style-type: none"> 1000 ml collection vessel with serigraph, made of sterilisable polycarbonate Sterilisable polypropylene top Sterilisable polypropylene float guide Sterilisable polypropylene float body Sterilisable rubber valve Antibacterial filter Sterilisable silicon tube Ø 6x12 mm - length 24 cm Sterilisable silicon tube Ø 6x12 mm - length 130 cm Disposable bag Disposable sterile cannula Disposable sterile manual regulator | |